



Distr.
LIMITED

A/C.2/54/L.3
15 October 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 105 повестки дня
ПРОВЕДЕНИЕ ПЕРВОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО БОРЬБЕ ЗА ЛИКВИДАЦИЮ НИЩЕТЫ
(1997-2006 годы)

Гайана*: проект резолюции

Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций
по борьбе за ликвидацию нищеты

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 50/107 от 20 декабря 1995 года и 53/198 от 15 декабря 1998 года о первом Десятилетии Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы) и на все свои другие резолюции, касающиеся международного сотрудничества в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах,

ссылаясь также на декларации и программы действий, принятые на крупных конференциях и встречах на высшем уровне, организованных Организацией Объединенных Наций в 90-е годы, в той их части, которая касается ликвидации нищеты,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о проведении первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы)¹,

выражая свое глубокое беспокойство тем, что усилия по сокращению масштабов нищеты в мире, в частности в развивающихся странах, были сильно ограничены из-за замедления темпов

* От имени государств - членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77, и Китая.

¹ A/54/316.

роста мировой экономики, негативных последствий глобализации, финансовых кризисов и падения цен на сырьевые товары,

выражая также свое глубокое беспокойство по поводу того, что число людей, живущих в условиях крайней нищеты, продолжает увеличиваться, причем женщины и дети составляют большинство и страдают больше всех,

выражая беспокойство по поводу усиления экономического неравенства в странах и среди них и его негативного влияния на национальные и международные усилия по ликвидации нищеты,

признавая, что комбинированные последствия стихийных бедствий, конфликтов, укоренившейся нищеты, заболеваний, особенно малярии и эпидемии ВИЧ/СПИДа, и отсутствия надлежащего образования негативно сказываются на экономических перспективах и усилиях по ликвидации нищеты в наиболее сильно затрагиваемых странах, особенно в Африке,

признавая также, что глобализация сопряжена с серьезными вызовами и рисками, особенно для развивающихся стран, сейчас, когда они активизируют свои усилия, направленные на обеспечение устойчивого экономического роста, и ориентируют свою национальную политику на достижение цели ликвидации нищеты,

признавая далее, что, хотя ответственность за обеспечение социального развития несут сами государства, международному сообществу следует поддерживать усилия развивающихся стран по ликвидации нищеты,

подчеркивая необходимость дальнейшей активизации усилий международных организаций, учреждений, фондов, программ и органов системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, направленных на осуществление мер и деятельности по ликвидации нищеты, а также усилий гражданского общества, включая неправительственные организации, в рамках первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты,

выражая признательность развитым странам, которые достигли целевого показателя совокупного объема официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента от их валового национального продукта,

с удовлетворением принимая к сведению Кёльнскую инициативу и решение бреттон-вудских учреждений уделять ликвидации нищеты первоочередное внимание в их программах и директивных рекомендациях, а также расширение инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью, с тем чтобы быстрее, существеннее и на более широкой основе облегчить бремя задолженности бедных стран с крупной задолженностью,

1. вновь заявляет о том, что главная цель первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты заключается в решении задачи ликвидации абсолютной нищеты и существенного уменьшения общих масштабов нищеты в мире за счет решительных национальных действий и международного сотрудничества;

2. повторяет также призыв активизировать усилия на всех уровнях для полного и эффективного осуществления соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций и в этом контексте призывает принять конкретные меры, направленные на достижение ощутимых результатов на ежегодной основе, в интересах достижения целей Десятилетия в кратчайшие сроки;

3. подчеркивает важность устранения коренных причин нищеты и необходимость удовлетворения основных потребностей всех людей и в этом контексте обращает особое внимание на основополагающую роль в ликвидации нищеты активного и устойчивого экономического роста, отвечающего интересам неимущих слоев населения, обеспечивающего существенное расширение производственных возможностей и повышение занятости и способствующего справедливому распределению доходов для ликвидации нищеты;

4. призывает все правительства учитывать в той мере, в какой они сочтут это необходимым, рекомендации Генерального секретаря¹ в отношении возможных действий и инициатив по ликвидации нищеты на пороге нового тысячелетия при разработке и реализации их национальных стратегий в области уменьшения масштабов нищеты и изучении политики, которая лучше всего подходит к их национальным условиям, в целях получения максимальной отдачи от деятельности в области сокращения масштабов и ликвидации нищеты;

5. настоятельно призывает активизировать международные усилия по поддержке усилий развивающихся стран, направленных на ликвидацию нищеты, в том числе посредством создания благоприятных условий для содействия их интеграции в мировую экономику, расширения их доступа к рынкам, содействия притоку финансовых ресурсов и создания новаторских механизмов для облегчения бремени задолженности развивающихся стран, с тем чтобы они могли на равной основе пользоваться благами глобализации и бороться с ее негативными последствиями, а также избегать маргинализации;

6. призывает все страны разрабатывать и осуществлять национальные стратегии и программы, включая установление оговоренных сроками целевых показателей сокращения масштабов нищеты;

7. вновь подтверждает, что активный и четкий учет гендерной проблематики в рамках всех программ и политики, направленных на ликвидацию нищеты как на национальном, так и на международном уровнях, имеет ключевое значение для успешной стратегии в области ликвидации нищеты;

8. призывает развитые страны выйти на согласованный целевой показатель совокупного объема официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента от их валового национального продукта и выделять в рамках этого целевого показателя 0,15-0,20 процента от их валового внутреннего продукта на помощь наименее развитым странам;

9. призывает также развитые страны содействовать передаче технологии и доступу к знаниям на преференциальных и льготных условиях, с тем чтобы развивающиеся страны могли пользоваться благами глобализации, на которую значительное воздействие оказывает технология;

10. рекомендует правительствам проводить политику, содействующую эффективному использованию и развитию микрокредитования, и призывает международное сообщество, в частности соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и региональные организации поддерживать и далее развивать другие инструменты микрофинансирования;

11. приветствует усилия системы Организации Объединенных Наций, направленные на уделение первоочередного внимания ликвидации нищеты и улучшению координации в этой связи, и рекомендует этим учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также другим партнерам в процессе развития продолжать поддерживать государства-члены посредством, в

частности, информационно-пропагандистских мероприятий для мобилизации в странах-донорах политической поддержки дела достижения целей Десятилетия;

12. призывает развитые страны, которые еще не сделали этого, выделить необходимые финансовые средства для осуществления расширенной инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью в целях содействия сокращению масштабов нищеты в этих странах на устойчивой основе;

13. рекомендует соответствующим международным организациям изучить пути и средства оказания помощи растущему числу развивающихся стран со средним показателем доходов на душу населения, в которых растут масштабы нищеты из-за переживаемых ими трудностей, связанных с обслуживанием их внешнего долга и подрывающих их усилия, направленные на эффективную борьбу с нищетой;

14. постановляет содействовать изучению на всех соответствующих межправительственных форумах путей и средств учета целей сокращения масштабов нищеты в контексте задач развивающихся стран в области развития в рамках проходящих в настоящее время обсуждений, посвященных структуре международной финансовой системы в области развития;

15. просит Генерального секретаря представить на ее пятьдесят пятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в деле осуществления мер, рекомендаций и мероприятий, связанных с первым Десятилетием Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, включая всесторонний анализ воздействия глобализации и взаимозависимости на ликвидацию нищеты, рекомендации в отношении возможных действий и инициатив по ликвидации нищеты в процессе глобализации, а также рекомендации в отношении осуществления настоящей резолюции;

16. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы)".
